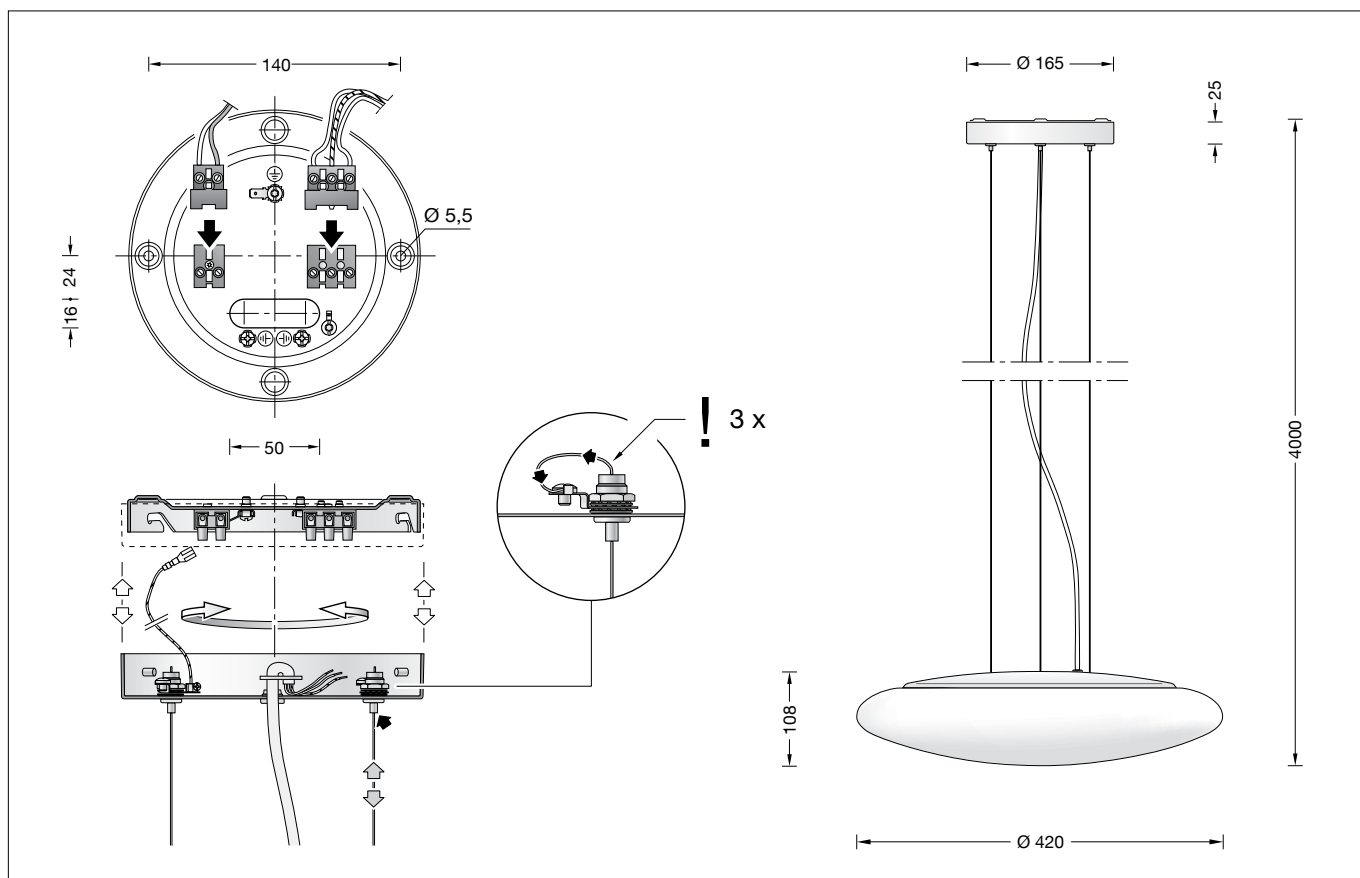


BEGA**56 579**

Luminaria de suspensión para la aplicación en interiores
 Apparecchio a sospensione per l'impiego in ambienti interni
 Pendelarmatuur voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Luminaria de suspensión · luminaria de interior con cristal opal soplado artesanalmente para una luz uniforme de radiación libre.
 Carcasa de la luminaria y florón de metal con 3 suspensiones de cable de acero.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria y florón de metal, superficie Color blanco
 Cristal opal soplado artesanalmente
 2 agujeros de fijación $\varnothing$ 5,5 mm
 Distancia 140 mm
 Cable de suspensión · cable con cubierta transparente
 5 x 0,75² · suspensión de cable de acero
 Longitud total de la luminaria aprox. 4000 mm
 Terminal de conexión 2,5²
 con dispositivo de enchufe
 Conexión de puesta a tierra
 Dispositivo de enchufe de 2 polos para control digital
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 con posibilidad de control DALI
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 ⚡⁰⁵ – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
 Peso: 6,0 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética D

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Apparecchio a sospensione · apparecchio per interni con vetro opale soffiato per luce a fascio libero e uniforme.
 Armatura e rosone a soffitto in metallo con 3 cavi di sospensione.

Descrizione del prodotto

armatura e rosone a soffitto in metallo, superficie Colore bianco
 Vetro opale soffiato
 2 fori di fissaggio $\varnothing$ 5,5 mm
 Distanza 140 mm
 Sospensione a fune · cavo con guaina trasparente
 5 x 0,75² · cavo di sospensione
 Lunghezza complessiva dell'apparecchio ca. 4000 mm
 Morsetto 2,5² con presa a spina fissan
 Collegamento conduttore di protezione
 Presa a spina fissa a 2 poli per comando digitale
 Alimentatore LED
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 Comandabile DALI
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 ⚡⁰⁵ – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
 Peso: 6,0 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica D

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Pendelarmatuur · binnenarmatur met mondgeblazen opaalglas voor vrijstralend en gelijkmatig licht.
 Armatuurhuis en plafondcup van metaal met 3 stalen ophangkabels.

Productbeschrijving

Armatuurhuis en plafondcup van metaal, oppervlak Kleur wit
 Mondgeblazen opaalglas
 2 bevestigingsgaten $\varnothing$ 5,5 mm
 Afstand 140 mm
 Snoerpendel · kabel transparant
 5 x 0,75² · staalkabelophanging
 Totale lengte van de armaturen ca. 4000 mm
 Aansluitklem 2,5²
 met stekerverbinding
 Aardaansluiting
 Stekkerverbinding 2-polig voor digitale besturing
 LED-netdeel
 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
 DC 170-280 V
 DALI-regelbaar
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 ⚡⁰⁵ – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Gewicht: 6,0 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse D

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	24,5 W
Potencia de conexión de la luminaria	28,7 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

56 579 K3

Denominación del módulo	LED-0530/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3625 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2437 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	84,9 lm/W

56 579 K4

Denominación del módulo	LED-0530/940
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	3770 lm
Flujo luminoso de la luminaria	2534 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	88,3 lm/W

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Durante el montaje o cambio, evite tocar la superficie de salida de la luz del LED directamente con las manos.
Pasar el cable de alimentación por el orificio alargado de la placa de montaje del florón.
Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en el techo.
Establecer la conexión de puesta a tierra en la placa de montaje y la conexión eléctrica en la base de enchufe.
Para la activación digital se debe utilizar la clema (DALI).
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Recoger la luminaria en el florón. Establecer la conexión de puesta a tierra entre el florón y la placa de montaje (contacto enchufable).
Conectar las clemas de conexión del cable de la luminaria con las bases de enchufe de la placa de montaje.
Colocar el florón en la placa de montaje y enroscarlo hacia la derecha hasta el tope (cierre de bayoneta).

Pasar el difusor de la carcasa de la luminaria por los cables de acero hacia arriba.

Antes de colocar el cristal en la carcasa de la luminaria, asegurarse de que los dos muelles de retención del cristal estén encajados en el soporte – dibujo (A).

Colocar el cristal de la luminaria en la carcasa de la luminaria.

¡IMPORTANTE! El cristal solo queda asegurado contra la torsión cuando el estribo de bloqueo de la carcasa – dibujo (B) está insertado correctamente en la escotadura del cristal.

Expulsar los muelles de retención del cristal del soporte y deslizarlos hacia atrás – dibujo (C). Prestar atención a que los tornillos moleteados estén posicionados correctamente en el extremo exterior de la ranura guía.

Enroscar los tornillos moleteados con fuerza manual y apretarlos con llave Allen (0,8 Nm).

La superficie plana de la parte posterior de la carcasa de la luminaria se puede utilizar para nivelar horizontalmente (nivel de burbuja).

Bajar el difusor de la luminaria por los cables de acero a la carcasa de la luminaria.

Lampada

Potenza modulo	24,5 W
Potenza apparecchio	28,7 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

56 579 K3

Denominazione modulo	LED-0530/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3625 lm
Flusso luminoso apparecchi	2437 lm
Efficienza luminosa apparecchi	84,9 lm/W

56 579 K4

Denominazione modulo	LED-0530/940
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	3770 lm
Flusso luminoso apparecchi	2534 lm
Efficienza luminosa apparecchi	88,3 lm/W

Montaggio

I LED sono componenti elettronici pregiati! Evitare di toccare direttamente la superficie d'emissione della luce LED con le mani durante il montaggio o la sostituzione.
Far passare il cavo di allacciamento alla rete nel foro allungato della piastra di montaggio del rosone a soffitto.
Fissare la piastra di montaggio al soffitto utilizzando il materiale di fissaggio in dotazione o altro materiale adatto.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione sulla piastra di montaggio ed eseguire l'allacciamento elettrico alla bussola.
Per il comando digitale va utilizzato il morsetto (DALI).
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.

Applicare l'apparecchio al rosone a soffitto.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione tra rosone a soffitto e piastra di montaggio (contatto a innesto).
Collegare i morsetti a innesto del cavo dell'apparecchio con le bussole della piastra di montaggio.
Applicare il rosone a soffitto sulla piastra di montaggio e ruotarlo in senso orario fino a battuta (chiusura a baionetta).

Spingere la copertura dell'armatura verso l'alto sopra i cavi in acciaio.
Prima di applicare il vetro sull'armatura, assicurarsi che le due molle di ritenuta vetro mobili si trovino nell'arresto – schema (A).
Applicare il vetro dell'apparecchio sull'armatura.

IMPORTANTE! Il vetro è protetto da torsioni solo se la staffa di fermo dell'armatura – schema (B) è posizionata correttamente nella scanalatura del vetro.
Spostare le molle di ritenuta vetro dall'arresto e farle tornare indietro – schema (C).
Assicurarsi che le viti zigrinate siano posizionate in modo uniforme in corrispondenza dell'estremità esterna della scanalatura di guida.

Avvitare le viti zigrinate a mano e fissarle utilizzando l'esagono incassato (0,8 Nm).
La superficie piana del retro dell'armatura può essere utilizzata per il posizionamento orizzontale (livella).

Abbassare la copertura dell'apparecchio in corrispondenza dei cavi in acciaio sull'armatura.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	24,5 W
Armatuur-aansluitvermogen	28,7 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ }^{\circ}\text{C}$

56 579 K3

Modulebenaming	LED-0530/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3625 lm
Armaturen-lichtstroom	2437 lm
Armatuurrendement	84,9 lm/W

56 579 K4

Modulebenaming	LED-0530/940
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	3770 lm
Armaturen-lichtstroom	2534 lm
Armatuurrendement	88,3 lm/W

Montage

LEDs zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Vermijd tijdens de montage of het vervangen een directe aanraking van de LED-lichtopening met de handen.
Steek de metaansluitkabel door het slobgat in de montageplaat van de plafondcup.
Monteer de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal aan het plafond.
Breng de aarddraadverbinding aan de montageplaat tot stand en voer de elektrische aansluiting op de contactbus uit.
Voor de digitale aansturing moet de klem (DALI) worden gebruikt.
Indien deze klem niet wordt aangesloten, werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Til het armatuur aan de plafondcup op. Breng de aarddraadverbinding tussen plafondcup en montageplaat tot stand (steekcontact).
Verbind de steekklemmen van de armatuurkabel met de contactbussen van de montageplaat.
Zet de plafondcup op de montageplaat en draai deze naar rechts tot aan de aanslag (bajonetssluiting).

Schuif de afscherming van het armatuurhuis over de staalkabels naar boven.

Zorg ervoor dat de twee beweeglijke glasklemveren in de vergrendeling zitten, voordat u het glas op het armatuurhuis plaatst – tekening (A).

Plaats het armatuurglas op het armatuurhuis.

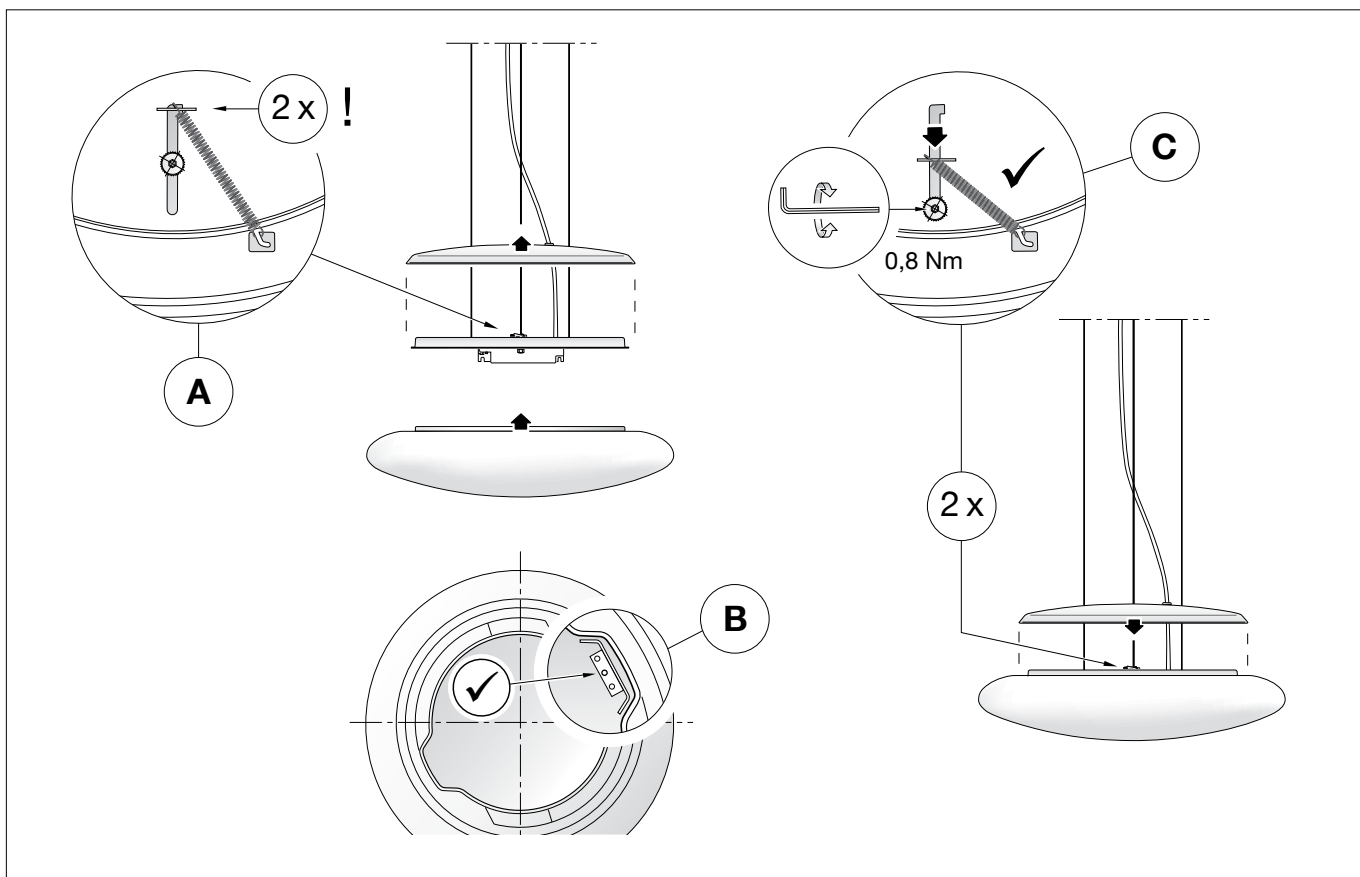
BELANGRIJK! Het glas is pas tegen verdraaien geborgd, wanneer de vastzetbeugel van het huis – tekening (B) correct in de glasuitsparing zit.

Schuif de glasklemveren uit de vergrendeling en laat deze terugglijden – tekening (C).

Let erop dat de kartelschroeven gelijkmatig aan het buitenste einde van de geleidesleuf geplaatst zijn.

Draai de kartelschroeven met de hand aan en vervolgens met een inbussleutel vast (0,8 Nm).
De vlakke zijde van de achterkant van het armatuurhuis kan voor de horizontale uitlijning (waterpas) worden gebruikt.

Laat de afscherming aan de staalkabels op het armatuurhuis zakken.



Acortar los cables de acero

Soltar los tornillos de fijación (de puesta a tierra) en los soportes de los cables de acero. Acortar la longitud de los cables de acero según las necesidades y volver a fijarlos de la misma manera.

Ajuste de precisión de la longitud de los cables de acero

Para la orientación exacta de la luminaria de suspensión descargar los soportes de cable (levantar la luminaria).

Presionar la boquilla del soporte del cable de acero con el dedo y acortar o alargar la longitud del cable de acero según convenga.

Acortar el cable de suspensión

El cable solo se debe acortar arriba en el florón. Soltar los conectores del cable de la luminaria. Retirar la abrazadera antitracción. Acortar el cable a la longitud deseada y volver a colocar la abrazadera antitracción.

Desguarnecer el cable de la luminaria aprox. 6 cm. Tenga en cuenta estos 6 cm en la longitud total deseada.

Volver a conectar los extremos de cable a los conectores del cable de la luminaria.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Accorciamento dei cavi in acciaio

Allentare le viti di fissaggio (messa a terra) sui supporti dei cavi in acciaio.

Accorciare la lunghezza dei cavi in acciaio secondo necessità e fissare nuovamente in modo uniforme.

Regolazione di precisione della lunghezza dei cavi in acciaio

Per un orientamento preciso dell'apparecchio a sospensione, scaricare il supporto del cavo (sollevare l'apparecchio).

Con il dito, premere l'ugello del supporto del cavo in acciaio e ridurre o aumentare la lunghezza del cavo secondo necessità.

Accorciamento della sospensione a fune

Accorciare il cavo solo in alto, nel rosone.

Allentare i raccordi a innesto dei cavi dell'apparecchio.

Rimuovere il dispositivo di scarico trazione.

Accorciare il cavo portandolo alla lunghezza desiderata e ripristinare lo scarico trazione.

Spellare il cavo dell'apparecchio per ca. 6 cm. Considerare questi 6 cm sulla lunghezza totale desiderata.

Riallacciare le estremità del cavo ai raccordi a innesto del cavo dell'apparecchio.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.

Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.

Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Inkorten van de staalkabels

Draai de bevestigings-/ (aardings) schroeven aan de staalkabelhouders los.

Kort de staalkabels op de juiste lengte in en zet deze weer gelijkmatig vast.

Fijnafstelling van de staalkabellengte

Voor de nauwkeurige uitlijning van het pendelarmatuur ontlast de draadkabelhouder (armatuur optillen).

Duw met uw vinger op het mondstuk van de staalkabelhouder en verklein of vergroot de staalkabellengte naargelang nodig.

Inkorten van de snoerpendel

De kabel mag alleen boven in de plafondcup worden ingekort.

De steekverbindingen van de armatuurkabels losmaken.

Verwijder de trekcontasting. Kort de kabel in tot de gewenste lengte en stel de trekcontasting weer in.

Strip de armatuurkabel ca. 6 cm. Houd rekening met deze 6 cm bij de gewenste totale lengte.

Sluit de kabeleinden weer op de steekverbindingen van de armatuurkabel aan.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.

Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten.

Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Limpieza · Conservación

Limpiar la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente lo sporco dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Een defect glas moet worden vervangen. Sluit het armatuur.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 002 941 .1R G
Fuente de alimentación LED	DEV-0365/700
Módulo LED 3000K	LED-0530/930
Módulo LED 4000K	LED-0530/940

Ricambi

Vetro di ricambio	11 002 941 .1R G
Alimentatore LED	DEV-0365/700
Modulo LED 3000K	LED-0530/930
Modulo LED 4000K	LED-0530/940

Accessoires

Reserveglas	11 002 941 .1R G
LED-netdeel	DEV-0365/700
LED-module 3000K	LED-0530/930
LED-module 4000K	LED-0530/940